

FJORD Wannenträger

Montageanleitung

Installation instructions

Instruction de montage

Istruzione di montaggio

Instrucciones de montaje

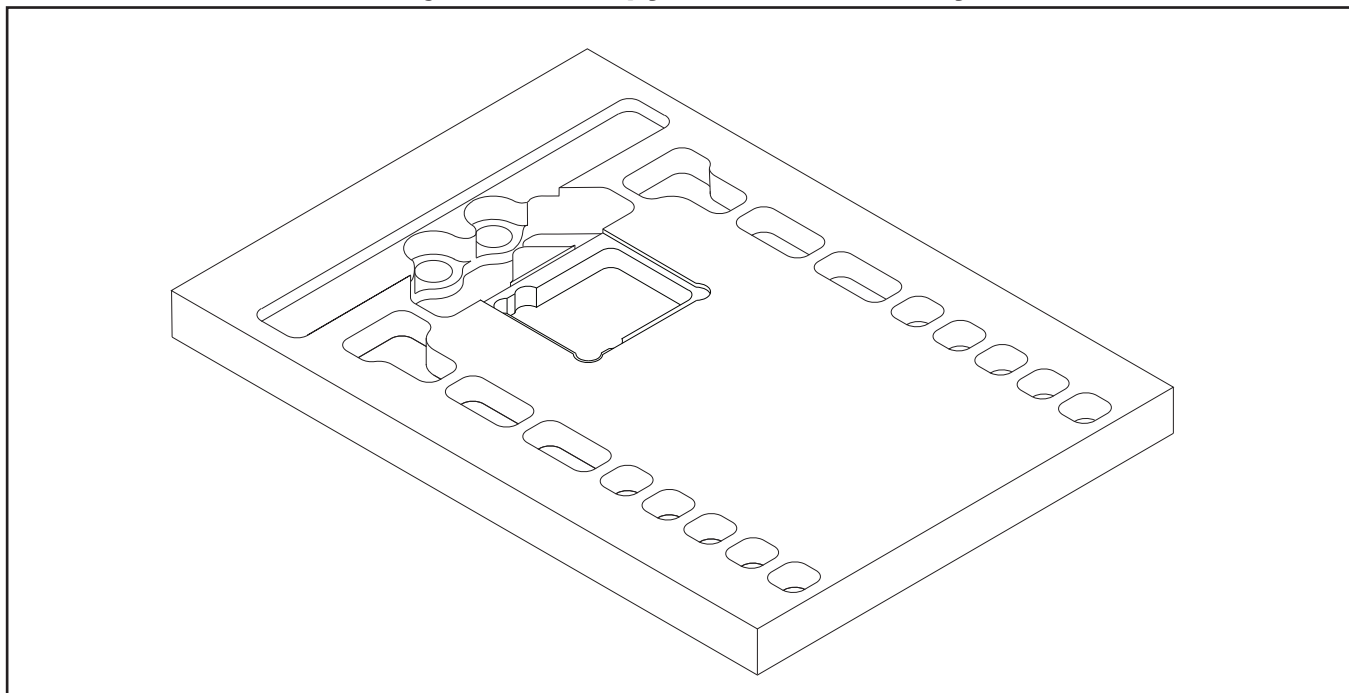
Montážní návod

Montagevoorschrift

Instrukcja montażu

Monteringsanvisning

Инструкция по монтажу



(D) Achtung!

Montageanleitung für den Fachhandwerker! Montageanleitung nach erfolgter Montage dem Endkunden übergeben. Vor Montage Produkt auf Schäden und Vollständigkeit prüfen. Schäden durch Montage erkennbar unvollständig oder mangelhafter Produkte können nicht übernommen werden.

(GB) Warning!

Assembly instructions for skilled tradesmen! Pass the installation instructions on to the customer after assembly. Before assembly, check the product for damage and completeness. Damage caused by assembling products that are recognisably incomplete or faulty will not be accepted.

(F) Attention!

Notice de montage pour l'artisan spécialisé! Remettre cette notice de montage au client final une fois le montage effectué. Avant le montage, vérifier que le produit est complet et en bon état. Les dégâts causés par le montage ou les produits défectueux ne pourront pas être repris une fois montés.

(I) Attenzione!

Istruzioni di assemblaggio per esercenti specializzati! Dopo l'assemblaggio, inoltrare le relative istruzioni al cliente. Prima di eseguire il montaggio verificare le condizioni dell'articolo e accertare la presenza di eventuali danni. Gli articoli che presentano danni conseguenti al montaggio, difettosi o incompleti non potranno essere restituiti.

(E) Atención!

Manual de montaje para el trabajador especializado! Devolución del manual al cliente tras el montaje. Antes del montaje del producto comprobar si está completo y no presenta daños. No nos podemos hacer responsables de los daños producidos por el montaje de productos obviamente defectuosos o incompletos.

(CZ) (SK) Pozor!

Montážní návod pro kvalifikované řemeslníky! Po montáži, předejte montážní návod zákazníkovi. Před montáží zkontrolujte, zda výrobek není poškozen a zda je kompletní. Škody způsobené montáží výrobku, který je vadný nebo neúplný nebudou přijaty.

(NL) Attentie!

Montagehandleiding voor de installateur! Na de installatie deze montagehandleiding aan de klant geven, Hierin staan de bestelnummers voor reserveonderdelen. Voor de montage het product zorgvuldig controleren en eventuele tekortkomingen direct aan de leverancier melden. In geval van schade dient de verpakking bewaard te blijven. Voor schades aan reeds gemonteerde producten wordt geen verantwoordelijkheid aanvaard!

(PL) Uwaga!

Instrukcja montażu dla instalatora! Po zamontowaniu instrukcję montażu proszę przekazać klientowi końcowemu. Przed montażem produkt musi być sprawdzony pod względem uszkodzeń. Uszkodzenia zgłoszone po zamontowaniu produktu nie mogą być podstawą reklamacji.

(N) Viktig!

Monteringsanvisning for installatør. Gi monteringsanvisningen til forbrukeren. Kontroller at dusjveggen ikke er transportskadet før montering, da det etter montering ikke kan reklameres på slike skader.

(RUS) Внимание!

Инструкция по монтажу. После монтажа вернуть клиенту! Перед монтажом проверить продукцию на наличие брака и комплектность изделия. Повреждения при монтаже не рассматриваются как рекламация.

(D)

Verwendung:

- Für den Einbau des Duschsystems muss ein ebener, sauberer, tragfähiger, schwingungsfreier und für die Verklebung mit Flex zementärer Kleber geeigneter Untergrund vorhanden sein.
- Der richtige Sitz des Ablaufkörpers ist zu prüfen.
- Nur für den Einsatz im Innenbereich geeignet.



Die Wannenoberseite ist während der Montage gegen Verschmutzung und Beschädigungen zu schützen.



Die einschlägigen Verarbeitungsrichtlinien aller beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen.



1 Randdämmstreifen sind bauseits zu stellen.



2 Achtung! Die Stege der Unterseite müssen auf dem Wannenträger aufliegen.



3 Flex-Fliesenkleber beidseitig auftragen.



4 Folie zwischen Abläufe und Wannenträger legen.



5 Nach Installation der Ablaufgarnitur ist eine Dichtigkeitsprüfung durchzuführen.



6 Für die Installation der Ablaufgarnitur ist die beiliegende Einbauanleitung des Herstellers zu beachten (Ablaufgarnitur nicht im Lieferumfang enthalten).



7 Die Oberflächen, auf dem die Dichtelemente aufgeklebt werden, müssen staubfrei, fettfrei und trocken sein. Schutzfolien sind auf den Verklebeflächen zu entfernen.



8 Dichtband mit einem Gliedermaßstab unter Druck faltenfrei andrücken.



9 Silikon auf die Stege der Unterseite aufbringen.



10 Die Verarbeitungshinweise des Abdichtsystems sind zu beachten und die Oberfläche der Dusche ist zu schützen.

(GB)

Use:

- For installation of the shower system, a flat, clean, firm and vibration-less substrate suitable for fastening with Profi Flex cement adhesive is required.
- The correct fitting of the discharge element is to be checked.
- Suitable only for use indoor.



During Installation the tub upper side is to be protected from soiling and damage.



The relevant processing guidelines of all trades must be observed.



1 Edge insulation strips are to be provided locally.



2 Attention! The underside webs must rest on the tub support.



3 Apply Flex Quick adhesive to both sides



4 Put foil between discharges and tub.



5 After the installation of the drain fitting, a leakage test must be carried out.



6 When mounting the drain fitting, the enclosed installation instructions of the manufacturer must be observed (waste fitting not included in the scope of supply).



7 The surfaces on which the sealing elements are stuck shall be dry and free of dust and grease. Protective films are to be removed from the adhesive surfaces.



8 Use a ruler to exert pressure and apply the sealing strip without creasing.



9 Apply silicone to underside webs.



10 The manufacturer's processing instructions for the sealing system shall be observed and the shower surface is to be protected.

(F)

Utilisation:

- Pour le montage du système de douche, il faut avoir une surface plane, propre, stable, exempte de vibrations et appropriée à l'application de mortier-colle Profi Flex.
- L'ajustement correct de l'élément d'écoulement est à contrôler.
- Ne se prête qu'à l'installation à l'intérieur de bâtiments.



Pendant le montage, le dessus du bac doit être protégé contre la saleté et les dommages.



Les directives correspondantes de mise en oeuvre de tous les métiers participants sont à observer.



1 Les bandes isolantes de bord sont à prévoir par le client.



2 Attention! Les traverses de dessous doivent reposer sur le support du bac.



3 Appliquer la Colle rapide Flex sur les deux faces.



4 Placer le film entre les écoulements et le support du bac.



5 Après installation de la garniture d'écoulement, procéder à un essai d'étanchéité.



6 Pour l'installation de la garniture d'écoulement, respecter les instructions du fabricant qui y sont jointes (garniture d'écoulement pas comprise dans la fourniture).



7 Les surfaces sur lesquelles les éléments d'étanchéité sont collés doivent être propres, sans graisse et sèches. Les films protecteurs doivent être retirés des surfaces de collage.



8 Appuyer un mètre sur la bande d'étanchéité pour éliminer tout pli.



9 Appliquer du silicone sur la traverse de dessous.



10 Il faut respecter les remarques de traitement du système d'étanchéité et protéger la surface de la douche.

I

Uso:

- Per il montaggio del sistema di doccia è necessario di avere una superficie piana, pulita, stabile, esente da vibrazioni ed appropriata all'incollatura con adesivo cementizio Profi Flex.
- L'aggiustaggio corretto dell'elemento di scolo è da controllare.
- Adatto solo per l'uso interno.



Durante l'installazione la superficie della vasca deve essere protetta da insudiciamento e danno.



Si deve osservare le istruzioni di lavorazione di tutti i mestieri partecipanti.



1 Fasce isolanti di bordo devono essere messe a disposizione localmente.



2 Attenzione! I listelli del lato inferiore deve restare sul supporto della vasca.



3 Applicare Colla rapida Flex su entrambi i lati.



4 Mettere foglio tra gli scarichi ed il supporto della vasca.



5 Dopo l'installazione dell'elemento di scarico, si deve procedere ad una prova d'ermeticità.



6 Per l'installazione dell'elemento di scarico si deve osservare le istruzioni di montaggio giunte del produttore (gruppo di scarico non compreso nella fornitura).



7 Le superfici su cui si incollano gli elementi di guarnizione devono essere asciutte e prive di polvere e grasso. Le pellicole protettive vanno rimosse dalle superfici di aderenza.



8 Premere con un metro pieghevole la fascia di guarnizione senza creare pieghe.



9 Applicare silicone sui listelli del lato inferiore.



10 Le istruzioni di lavorazione del sistema di tenuta devono essere osservate e la superficie della doccia deve essere protetta.

NL

Toepassing:

- Voor montage van het douchesysteem moet een vlakke, schone en zonder vibratie dragende ondergrond aanwezig zijn, die geschikt is voor het plakken met cementgebonden lijm Profi Flex.
- De correcte zitting van het afloopelement moet worden gecontroleerd.
- Alleen geschikt voor toepassing in binnenruimte.



De bovenkant van de kuip dient tijdens de montage te worden beschermd tegen vervuiling en beschadigingen.



Met de betreffende verwerkingsrichtlijnen van alle betrokken onderdelen moet rekening worden gehouden.



1 Randdichtingsstroken zijn niet in de levering inbegrepen.



2 Let op! De strippen aan de onderkant moeten op de kuipsteun rusten.



3 Flex-snelplakker aan beide kanten aanbrengen.



4 Leg de folie tussen afvoeren en kuipsteun.



5 Na de installatie van de waterafvoer moet een dichtheidscontrole worden uitgevoerd.



6 Voor installatie van de afvoergarnituur op de bijgaande montagehandleiding van de fabrikant letten (afvoergarnituur niet in de levering inbegrepen).



7 De oppervlakken, waarop de afdichtelementen worden geplakt, moeten stofvrij, vetvrij en droog zijn. De beschermfolie moet worden verwijderd van de vlakken die geplakt worden.



8 Druk de afdichtstrook stevig en zonder rimpels vast met een duimstok.



9 Breng siliconenkit aan op de strippen aan de onderkant.



10 De verwerkingsaanwijzingen van het afdichtingssysteem moeten in acht worden genomen en het oppervlak van de douche moet worden beschermd.

